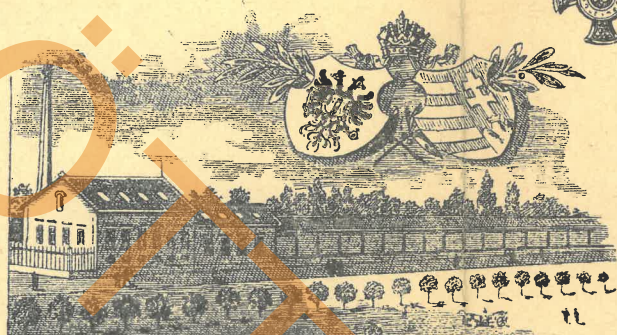
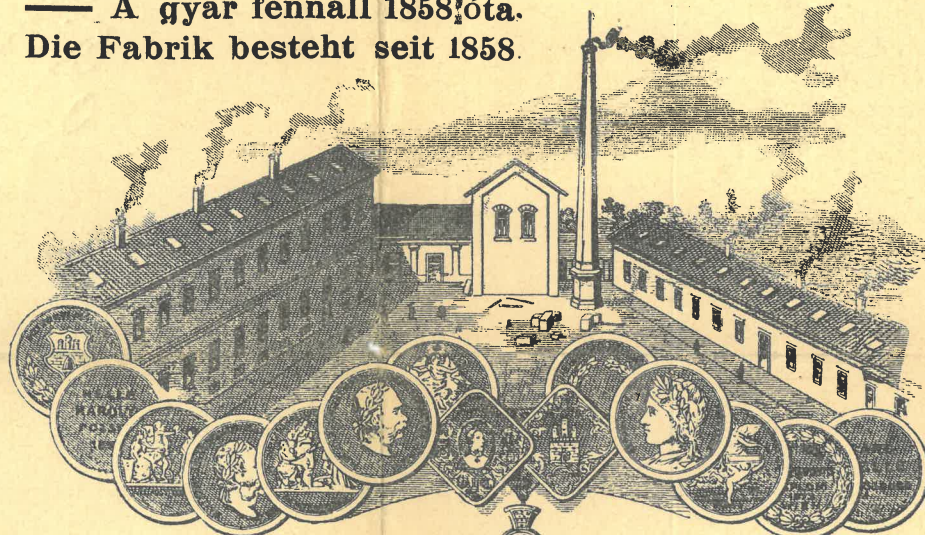


HELLE O. (ezelőtt Helle Károly)

# Árjegyzéke

tűzoltó-testületek, borkereskedők és sör-főzdek részére.

A gyár fennáll 1858 óta.  
Die Fabrik besteht seit 1858.



Mindennemű nyers és gummirozott tömlőim a legjobb minőségű olasz hosszúszerű kenderfonatból készítettnek, miért is azok tartóssága és megbízható kiállításáért valamint parra-gummirozott tömlőimért, melyek 15-20 légnyomásra kipróbálva és se nem törnek, se nem ragadnak, teljes kezességet vállalok. — Nyers-kendertömlők 200 méter, — gummirozottak pedig 30 méternyi hosszúságban szállítanak. — Nyers-kender-tömlők cser-savban itatva 3-ik számig méterenként 4 fill. rel és 4-10. számig méterenként 8 fill. rel drágábban számítanak. — Ezenkívül a tömlőtekercesek bekötését is elvállalom.

Alle meine roh- und gummirten Schläuche werden aus bestem italienischen Langhanfgarn verfertigt, wofür ich für Dauerhaftigkeit und solide Ausführung die vollste Garantie übernehme, so auch für meine mit Parragummi gummirten Schläuche, welche auf 15-20 Atmosphären Druck geprüft sind und weder brechen noch kleben. — Rohhanfschläuche werden bis zu 200 Meter, gummirte bis zu 30 Meter Länge geliefert. — Rohhanfschläuche in Gerbsäure getränkt werden bis zu Nr. 3 mit 4 Hll. und von Nr. 4-10 mit 8 Hll. per Meter gerechnet. — Ferner besorge ich auch das Einbinden der Holländer.

Cs. kir. postatakarékpénztári számla 559.797 sz.  
K. k. Postsparkassa-Chek Nr. 559.797.  
Klearingforgalom. Clearing-Verkehr.

# Preis-Courant

von

## O. HELLE (vormals Carl Helle)

für Feuerwehr-Körperschaften,  
Weinhändler und Brauereien.

Az árak kötelezettség nélkül a gyárból érten-dők. — Fizetések azonnal az árú átvétele után eszközlendők. — Az árú szállításközbeni megrogálásáért kárpótlás nem teljesítettik. — Csomagolás önköltségen lesz felszámítva. — Nagyobb megrendeléseknél különös kedvezmények. — Árak koronaértékben,

Preise ohne Verbindlichkeit ab Fabrik. — Die Zahlungen sind per Comptant nach Empfang der Ware zu leisten. — Für Beschädigungen von Waren auf der Reise wird kein Ersatz geleistet. — Verpackungen werden auf eigene Kosten berechnet. — Bei grösseren Bestellungen besondere Begünstigungen. — Preise in Kronen-Währung.

Távbeszélő 121. sz. — Telefon Nr. 121.

Első osztr.-magy. cs. és kir. szabadalm. műtani

Erste österr.-ung. k. u. k. aussch. priv. mechanische

TÖMLŐ-, HAJTÓSZIJ ÉS KÖTÉLVERŐÁRÚ-GYÁR

SCHLAUCH-, TREIBRIEMEN- UND SEILERWAREN-FABRIK

POZSONY (PRESSBURG).

Gyárak — Fabriken: Eötvösuteza 6. — Honvéduteza.

Rendeléseknek csakis Pozsonyba leendő intézése kéretik.  
Es wird gebeten, Aufträge nur nach Pressburg zu richten.

### Nyers kendertömlők, első minőség. — Rohe Hanfschläuche, Prima-Qualität.

Sz. — Nr.	4/0	3/0	2/0	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Lapos szélesség m/m-ben — Flache Breite in m/m	26	33	39	45	52	58	65	72	78	85	92	98	105	112	118	125	130	137	145	150
Belső átmérő m/m-ben — Innerer Durchm. in m/m	15	20	23	27	33	36	40	45	50	53	58	62	67	70	75	80	84	88	91	96
Ár méterenként — Preis per Meter K	-.60	-.64	-.67	-.70	-.75	-.80	-.85	-.90	-.95	1.00	1.10	1.20	1.30	1.40	1.50	1.60	1.70	2.—	2.20	2.30

### Kettős-kendertömlők, első minőség. — Doppel-Hanfschläuche, Prima-Qualität.

Sz. — Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Lapos szélesség m/m-ben — Flache Breite in m/m	52	58	65	72	78	85	92	98	105	112	118	125	130	137	145	150	156	162	169	175
Belső átmérő m/m-ben — Innerer Durchm. in m/m	33	36	40	45	50	53	58	62	67	70	75	80	84	88	91	96	100	105	109	113
Ár méterenként — Preis per Meter K	1.12	1.22	1.36	1.48	1.58	1.72	1.80	2.—	2.16	2.30	2.45	2.60	2.75	2.90	3.05	3.20	3.35	3.40	3.55	3.70

### Első minőségű kendertömlők (belül gummirozva) — Prima-Hanfschläuche (innen gummiert)

kikerekített szélekkel csersavban itatva, vörös vagy fekete gummirozással — mit abgerundeten Ecken in Gerbsäure getränkt, mit rother oder schwarzer Gummierung.

Sz. — Nr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Belső átmérő m/m-ben — Innerer Durchm. in m/m	27	33	36	40	45	50	53	58	62	67	70	75	80	84	88	91	96
Ár méterenként — Preis per Meter K	2.06	2.88	3.08	3.24	3.80	4.16	4.52	4.88	5.24	5.48	5.76						

### Első rendű kettős kendertömlők (belül gummirozva) — Prima-Doppel-Hanfschläuche (innen gummiert)

vörös vagy fekete gummirozással — mit rother oder schwarzer Gummierung.

Sz. — Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Belső átmérő m/m-ben — Innerer Durchm. in m/m	33	36	40	45	50	53	58	62	67	70	75	80	84	88	91	96	100	105	109	113
Ár méterenként — Preis per Meter K	5.—	5.20	5.30	5.40	5.45	6.—	6.30	6.50	6.80	7.10	7.60	8.10	8.80	10.—	11.—	11.40	12.20	13.—	13.80	14.80

### Tűz- és vízvederek olajfestéssel mázolva. — Feuer- und Wasser-Eimer mit Oelfarbe gestrichen.

Kettős veder — Doppel-Eimer drbként — per Stück K 4.—

Kenderveder 4 ruddal — Hanf-Eimer m. 4 Rohrst. drbként — per Stück K 3.60

összecsapó veder, mázolatlan — Klapp-Eimer,

Kenderveder 2 ruddal — Hanf-Eimer, mit 2 Rohrstegen drbként — pr Stk K 3.20

Kenderveder rud. nélk. — Hanf-Eimer, ohne Rohrstegen drbként — pr Stk K 2.80

ohne Anstrich drbként — per Stück K 1.30

### Szívó-tömlők — Spiral-Schläuche

sötét vagy szürke minőség — dunkle oder graue Qualität.

Belső átmérő Inn. Durchm.	Falvastagság milliméterekben — Wandstärke in Mmtr.									
	3	3 1/2	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2	7	8
angol hüv. engl. Zoll										
m/m										
Árak méterenként koronákban — Preise pro Meter in Kronen										
7/8	22	2.42	2.96	3.40	3.96	4.44	4.92	5.62	—	—
1	25	2.76	3.30	3.84	4.52	5.12	5.60	6.26	—	—
1 1/8	28	2.96	3.62	4.18	4.96	5.52	6.16	6.90	—	—
1 1/4	32	3.40	3.96	4.62	4.96	6.06	6.82	7.48	—	—
1 3/8	35	3.62	4.40	4.94	5.82	6.50	7.40	8.20	—	—
1 1/2	38	3.96	4.72	5.38	6.26	7.04	7.80	8.64	9.56	10.24
1 3/4	44	4.72	5.60	6.38	7.36	8.24	9.24	9.90	10.88	11.66
2	51	5.28	6.26	7.36	8.36	9.46	10.56	11.22	12.10	13.20
2 1/4	57	—	—	8.34	9.46	10.56	11.70	12.50	13.52	14.74
2 1/2	64	—	—	9.24	10.40	11.70	12.88	13.64	14.96	16.16
2 3/4	70	—	—	—	—	—	—	14.96	16.28	17.70
3	76	—	—	—	—	—	—	16.06	17.70	19.14

### Bor- és sörtömlők — Wein- und Brauer-Schläuche

világosak, ólommentesek — licht, bleifrei.

Belső átmérő Inn. Durchm.	Falvastagság milliméterekben — Wandstärke in Mmtr.									
	3	3 1/2	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2	7	8
angol hüv. engl. Zoll										
m/m										
Árak méterenként koronákban — Preise pro Meter in Kronen										
5/8	16	2.10	2.64	3.08	3.52	3.96	4.50	4.94	—	—
3/4	19	2.42	3.08	3.52	4.06	4.62	5.16	5.60	—	—
7/8	22	2.74	3.40	3.96	4.62	5.06	5.72	6.38	—	—
1	25	3.18	3.74	4.40	5.06	5.72	6.50	6.92	—	—
1 1/8	28	3.40	4.18	4.94	5.60	6.26	7.04	7.70	—	—
1 1/4	32	3.74	4.62	5.28	6.16	6.82	7.70	8.36	—	—
1 3/8	35	4.18	4.94	5.82	6.60	7.36	8.24	9.02	—	—
1 1/2	38	4.54	5.38	6.26	7.14	8.06	9.00	9.80	10.66	11.56
1 3/4	44	5.16	6.26	7.26	8.28	9.24	10.34	11.10	12.10	13.20
2	51	5.94	7.14	8.14	9.34	10.44	11.76	12.54	13.64	14.64
2 1/4	57	—	—	9.24	10.44	10.76	13.20	13.86	15.38	16.38
2 1/2	64	—	—	10.14	11.66	13.08	14.52	15.28	16.60	17.82
2 3/4	70	—	—	—	—	—	—	16.72	18.06	19.58
3	75	—	—	—	—	—	—	18.06	19.58	21.58